



Centro
franco-brasileiro
de
Documentação
Técnica
e
Científica

cendotec@nvcnet.com.br

<http://www.cendotec.com.br/>

Av. Paulista, 1842
14º Andar
Cetenco Plaza Torre Norte
01310-200 São Paulo SP

Tel
0xx11 - 284-5128
284-1839
284-8114

Fax
0xx11 - 284-3417

Redação :
[Luc Quoniam](#)

Diretor de publicação :
[Luc Quoniam](#)

ISSN 1518-8744



Elementos de comparação das bases PASCAL e SCISEARCH

Por que este dossiê ?

A [FAPESP](#) (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo) lançou na área da informação dois [programas especiais](#) que consistem em adquirir bases de dados e torná-las disponíveis para qualquer pesquisador, pelo menos no estado de São Paulo (Brasil):

1. O [Web of Science](#), ou seja, a base SCISEARCH
2. O [Derwent Innovation Index](#), ou seja, a base WPIL (World Patent Index latest de Derwent) para o ano 2000

Estão em andamento estudos para reproduzir esses programas no Brasil em nível federal.

Por esse motivo pareceu-nos oportuno oferecer elementos de comparação entre as únicas duas grandes bases científicas multidisciplinares existentes no mundo.

Este dossiê tem como objetivo apresentar elementos para:

1. comparação entre essas duas bases com mais de 13 milhões de referências, a ser feita em algumas páginas. Trata-se portanto de uma simples abordagem aproximativa.
2. valorização da base PASCAL, ou antes, dos dois fundos documentais do [INIST](#) (Instituto da Informação Científica e Técnica/França): [PASCAL](#) e [FRANCIS](#)

Sumário

Comparação das bases

Particularidades da base SCISEARCH

Particularidades da base PASCAL

Cobertura temática das bases

Custo comparado

[Representatividade do Brasil](#)

Comunicado de imprensa do INIST em 25/10/99

Oferta INIST e conclusões

Exemplos comentados de referências

Para as informações estritamente descritivas, a fim de apresentarmos um estudo neutro, utilizamos as fichas descritivas das bases [PASCAL](#) e [SCISEARCH](#) no maior servidor do mundo: o [Dialog](#), que serve ambas as bases.

Comparação das bases

	<i>Pascal</i>	<i>SciSearch</i>
Produtor	CNRS/INIST 2, allée du Parc de Brabois Vandoeuvre-les-Nancy CEDEX, 54514 France Telefone: (33) 3-83.50.46.00 Telex: CNRSDOC 22088OF Fax: (33) 3-83.50.47.48 E-Mail: guichard@inist.fr	Institute for Scientific Information (ISI) ISI Technical Help Desk 3501 Market Street Philadelphia, PA 19104 Telefone: 215-386-0100 x1591 800 Line: 800-336-4474 Fax: 215-386-6362 E-Mail: help@isinet.com
Jornais considerados	8.500 jornais considerados, sendo 4.500 inteiramente. ≈ 450.000 artigos/ano, desde 1973	4.500 jornais, dos quais 3.800 são indexados pelas referências citadas; 700 provêm do ISI Current Contents
Início	1973	1974
Tamanho	Mais de 13 milhões de registros em maio de 2000	De 1990 até hoje: 6,7 milhões de registros (junho 1998) De 1974 a 1989: 9,4 milhões de registros
Atualização	Semanal (≈9.000 registros atualiz.)	Semanal
Tipos de documentos	Relatórios Livros e Monografias Conferências, Simpósios, Encontros Artigos de jornais (93 %) Teses (França 5.000 /ano), Dissertações Patentes	Artigos de jornais Revisões de livros

Particularidades da base SCISEARCH

SciSearch distingue-se por algumas características importantes e únicas:

1. Os jornais indexados são selecionados segundo vários critérios, inclusive análise da citação (SciSearch é a única base a incluir a citação, cf. o item 2, o que significa que ela recorre a si mesma para decidir quais são os jornais a considerar: pouco espaço para a inovação e para os artigos gerados fora dos Estados Unidos). Esses critérios induzem a cobertura das publicações mais « importantes » nas áreas científicas, literatura técnica e área biomédica.
2. Além dos métodos convencionais de pesquisa, SciSearch é a única base a oferecer a indexação das citações, possibilitando a busca por referência citada (ver adiante exemplo de referência).
3. Desde janeiro de 1991 são acrescentados às referências: resumo do autor, palavras-chaves do autor e palavras-chaves mais TM, o que vem melhorar a pesquisa.
4. SciSearch inclui as partes mais importantes (artigos, artigos de revisão, resumos de colóquios, cartas, editoriais, revisões de livros, pareceres corretivos etc) de cerca de 4.500 importantes jornais científicos e técnicos (determinados pela citação e portanto por eles: Journal Citation Report).

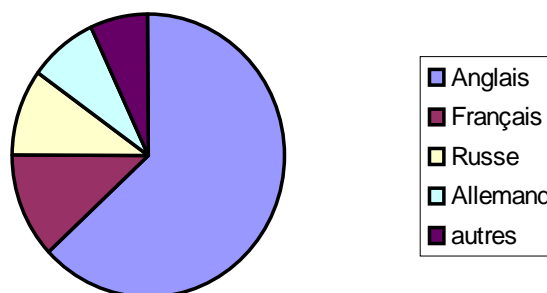
5. 3.800 desses jornais são indexados pelas referências citadas em cada artigo, permitindo uma busca por citação.
6. 700 desses jornais provêm do ISI Current Contents®.

Particularidades da base PASCAL

Cada referência inclui o título original, e quase sempre um título traduzido para o francês e um título traduzido para o inglês. A maioria dos resumos é em francês.

Os documentos analisados são de origem mundial, em 100 línguas diferentes, embora os jornais franceses estejam bem representados. A distribuição por idioma é a seguinte: inglês 63%, francês 12%, russo 10%, alemão 8%, outros 7%.

Línguas da base Pascal



Termos controlados, provenientes de um vocabulário de 80.000 termos, são fornecidos em inglês, francês e espanhol (nem sempre); em metalurgia também são fornecidos descritores alemães.

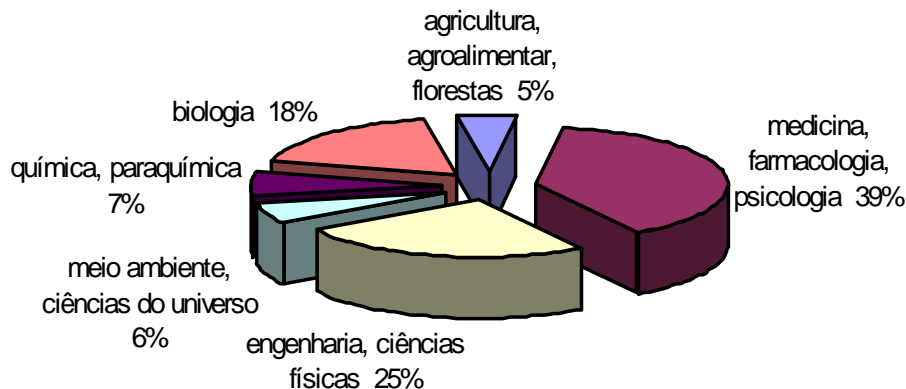
Cobertura temática das bases

PASCAL segundo o produtor

PASCAL é multidisciplinar, cobrindo o principal da literatura científica e técnica mundial. Os principais assuntos abrangidos são: disciplinas fundamentais — física, química —; as ciências do ser vivo — incluindo biologia, medicina e psicologia —; ciências e tecnologia aplicada, saúde e ciências da informação, como mostra o gráfico abaixo.

Além disso, um certo número de campos é coberto de modo exaustivo, freqüentemente em cooperação com organismos de pesquisa especializados (energia; metais e metalurgia; construção civil; saúde; biotecnologia; zoologia fundamental e aplicada dos invertebrados; ciência agrícola e especialmente produção vegetal; medicina tropical; ciências da informação e da documentação).

Principais áreas da base PASCAL 1990-1998



As áreas não cobertas por PASCAL são: física nuclear (estudo do núcleo); aplicações militares da aeronáutica e técnicas espaciais; matemática pura; patologia veterinária (com exceção dos aspectos infecciosos); agronomia animal (a partir de 1979); e odontologia (a partir de 1982).

SCISEARCH segundo o produtor

Em teoria a base SciSearch cobre todos os aspectos da área da ciência, da tecnologia e da medicina biológica, incluindo (sem limitar-se a eles) os seguintes aspectos:

Agriculture and Food Technology (contestado por Dialog), Astronomy and Astrophysics, Behavioral Sciences, Biochemistry, Biology, Biomedical Sciences, Chemistry, Computer Applications and Cybernetics, Earth Sciences, Electronics, Engineering, Environmental Science, Genetics, Instrumentation, Materials Science, Mathematics, Medicine, Meteorology, Microbiology, Nuclear Science, Pharmacology, Physics, Psychiatry and Psychology, Veterinary Medicine, Zoology.

Comparação das coberturas

Para comparar as coberturas das bases, recorreremos à comparação entre os índices temáticos disponíveis em Dialog. Levando-se em conta o alto custo de realização de índices temáticos, pode-se considerar que se o índice estiver presente em Dialog a cobertura da área pela base é significativa.

Áreas comuns às duas bases:

Acrônimo	Categoria	PASCAL	SCISEARCH
<u>AEROSPAC</u>	Aerospace	X	X
<u>AGRI</u>	Agriculture	X	X
<u>ASTRON</u>	Astronomy	X	X
<u>BIOCHEM</u>	Biochemistry	X	X
<u>BIOSCI</u>	Biosciences	X	X
<u>BIOTECH</u>	Biotechnology	X	X
<u>CERAMICS</u>	Ceramics and Composites	X	X

<u>CHEMENG</u>	Chemical Engineering	X	X
<u>CHEMLIT</u>	Chemical Literature	X	X
<u>COATINGS</u>	Coatings	X	X
<u>COMPOSIT</u>	Ceramics and Composites	X	X
<u>COMPSCI</u>	Computers, Electronics, and Telecommunications	X	X
<u>ECOLOGY</u>	Ecology and Conservation	X	X
<u>EECOMP</u>	Electrical Engineering	X	X
<u>ELECTENG</u>	Electrical Engineering	X	X
<u>ENG</u>	Engineering	X	X
<u>ENVIRON</u>	Environment	X	X
<u>FORESTRY</u>	Forestry	X	X
<u>GEOLOGY</u>	Geology	X	X
<u>GEOLOGYP</u>	Geology + TULSA Subscriber	X	X
<u>GEOSCI</u>	Geosciences	X	X
<u>HEALTH</u>	Health	X	X
<u>MANUFACT</u>	Manufacturing	X	X
<u>MATERIAL</u>	Materials	X	X
<u>MATH</u>	Mathematics	X	X
<u>MEDDEV</u>	Medical Devices	X	X
<u>MEDENG</u>	Medical Engineering	X	X
<u>MEDICINE</u>	Medicine	X	X
<u>METALS</u>	Metals	X	X
<u>METEOROL</u>	Meteorology	X	X
<u>MINING</u>	Mining	X	X
<u>NUTRIT</u>	Nutrition	X	X
<u>PAINTS</u>	Paints and Coatings	X	X
<u>PAPERTEC</u>	Paper Technology	X	X
<u>PHARM</u>	Pharmacology	X	X
<u>PHYSICS</u>	Physics	X	X
<u>PKGTECH</u>	Packaging Technology	X	X
<u>PLASTICS</u>	Rubber and Plastics	X	X
<u>PSYCH</u>	Psychology	X	X
<u>SAFETY</u>	Safety	X	X
<u>SCITECH</u>	Science and Technology	X	X
<u>TELECOM</u>	Telecommunications Technology	X	X
<u>TOXICOL</u>	Toxicology	X	X
<u>TRANSPOR</u>	Transportation	X	X
<u>VETSCI</u>	Veterinary Science	X	X
<u>WASTE</u>	Waste Management	X	X

Áreas exclusivas de SCISEARCH

Acrônimo	Categoria	PASCAL	SCISEARCH
<u>CITEDREF</u>	Cited References		X
<u>DEFTECH</u>	Defense Technology		X
<u>MARINE</u>	Marine Science		X
<u>MECHENG</u>	Mechanical Engineering		X
<u>NUCSCI</u>	Nuclear Science		X
<u>REVIEWS</u>	Book Reviews		X
<u>SCISEARC</u>	SCISEARCH files		X
<u>WATER</u>	Water and Aquatic Sciences		X

Áreas exclusivas de PASCAL

Acrônimo	Categoria	PASCAL	SCISEARCH
<u>CIVILENG</u>	Civil Engineering	X	
<u>ENERGY</u>	Energy	X	
<u>ENERGYA</u>	Energy Files + API	X	
<u>ENERGYP</u>	Energy Files + TULSA	X	
<u>FOODSCI</u>	Food Sciences	X	
<u>GEOPHYS</u>	Geophysics	X	
<u>NURSING</u>	Nursing and Health Administration	X	
<u>PETROL</u>	Petroleum, Oil and Gas	X	
<u>PETROLA</u>	Petroleum, Oil and Gas	X	
<u>PETROLP</u>	Petroleum, Oil and Gas	X	
<u>POLLUT</u>	Pollution	X	
<u>SOCSCI</u>	Social Science	X	
<u>TEXTILE</u>	Textiles	X	

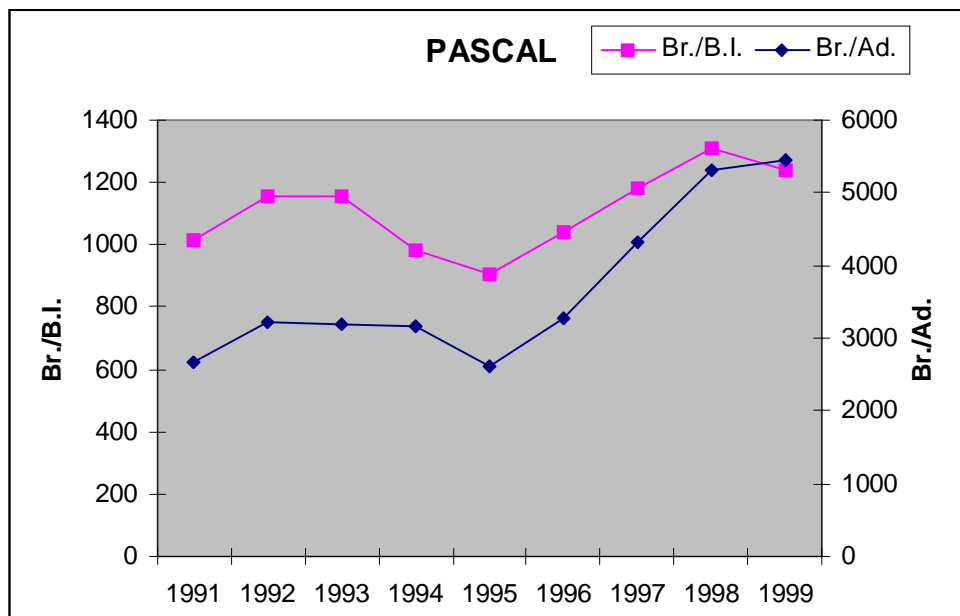
Custo comparado

O custo por « dialunit » de Dialog é de 3,5 US\$ para PASCAL e de 13,5 US\$ para SCISEARCH. Em DIALOG o custo da referência impressa é de 1,55 US\$ por referência para PASCAL e de 3,75 US\$ para SCISEARCH. Esses preços falam por si; levar em conta a citação torna o custo de produção proibitivo.

Representatividade do Brasil

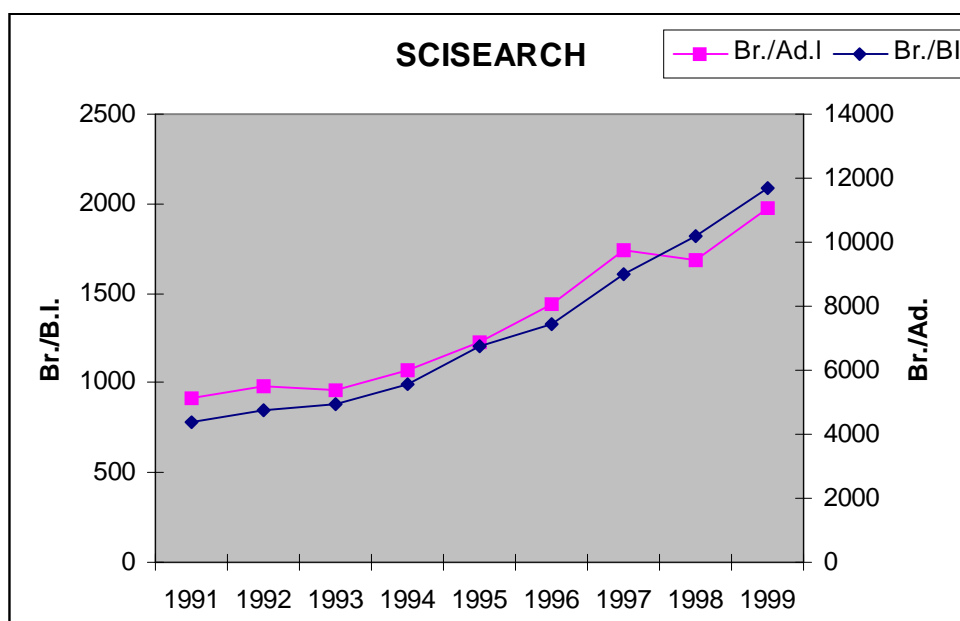
Pesquisa em Pascal/Dialog

Para verificar a representatividade do Brasil na base PASCAL, utilizamos o servidor Dialog (servidor americano, pois o servidor francês Questel não se acha representado no Brasil; será divulgado um memorando sobre isso.) Organizou-se uma pesquisa dupla, combinando o tempo (1991 a 1999) e: 1) a pesquisa de Brasil (bresil OR brésil OR brasil OR brazil) nos temas (título, resumo palavras-chaves: Basic Index B.I.); 2) o endereço do autor (Ad.). O ano 2000 não foi levado em conta por não estar encerrado.



Pesquisa em SCISEARCH/Dialog

Para verificar a representatividade do Brasil na base SCISEARCH, utilizamos o servidor Dialog (servidor americano, pois o servidor francês Questel não se acha representado no Brasil; será divulgado um memorando sobre isso.) Organizou-se uma pesquisa dupla, combinando o tempo (1991 a 1999) e: 1) a pesquisa de Brasil (brazil OR brésil OR brasil OR brazil) nos temas (título, resumo palavras-chaves: Basic Index B.I.); 2) o endereço do autor (Ad.). O ano 2000 não foi levado em conta por não estar encerrado. Podemos ver que, em valor absoluto, SCISEARCH considera mais referências brasileiras do que PASCAL. Resta verificar se o conteúdo em PASCAL é complementar ou redundante.

Em duplicata ou complementar ?

O levantamento referente ao Basic Index (B.I.) foi submetido às duas bases PASCAL e SCISEARCH simultaneamente, utilizando-se a função « *remove duplicates* » do servidor Dialog. Por ser limitada a 5.000 referências, a função « *remove duplicates* » não era aplicável à parte de endereço dos autores. O quadro seguinte demonstra que o número de referências não redundantes é considerável, levando a concluir pela complementaridade dos conteúdos.

1997	2487
1998	2484
1999	2641

Comunicado de imprensa do INIST em 25/10/99**A base PASCAL, produzida pelo INIST, é utilizada para medir e analisar a ciência e a tecnologia em 24 países do mundo**

A base de dados bibliográficos PASCAL, que contém 13 milhões de referências bibliográficas em ciências médicas, ciências aplicadas, física/química e ciências biológicas, é utilizada em 24 países do mundo para produção de indicadores bibliométricos.

Os países da América Latina e do Caribe, com a participação dos Estados Unidos da América e do Canadá, bem como de dois países europeus (Espanha e Portugal), organizaram-se na forma de uma rede, a **Red Iberoamericana/Interamericana de Indicadores de Ciencia y Tecnología (RICYT)**, a partir do final de 1994, com o objetivo de «promover o desenvolvimento de instrumentos para medir e analisar a ciência e a tecnologia» nesta região do mundo, em coordenação com a Organização dos Estados Americanos (OEA) e com apoio econômico da Espanha através do programa ibero-americano de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo (CYTED).

Como membro do comitê de peritos da RICYT, o INIST está associado aos trabalhos dessa organização, ao lado de outros organismos, tais como o Observatoire des sciences et techniques de Paris, a National Science Foundation (Washington, USA), a Organisation de Coopération et de Développement Economique (OCDE) e a United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

O último relatório de indicadores produzido pela RICYT, divulgado durante uma reunião no México em julho passado, foi realizado pelo Centro de Informação e Documentação Científica (CINDOC) do Conselho Superior da Pesquisa Científica (CSIC) da Espanha. Esse relatório utiliza a base PASCAL para construir seus indicadores de medida e análise da ciência e da tecnologia nos países membros da rede. Assim, pela primeira vez, uma base francesa figura ao lado do Science Citation Index (SCI) — até agora líder mundial incontestado entre as bases de dados científicas — como a outra base pluridisciplinar de referência.

O relatório da RICYT em espanhol encontra-se acessível no endereço:

<http://www.ricyt.edu.ar/eng/default.htm>

Contato imprensa

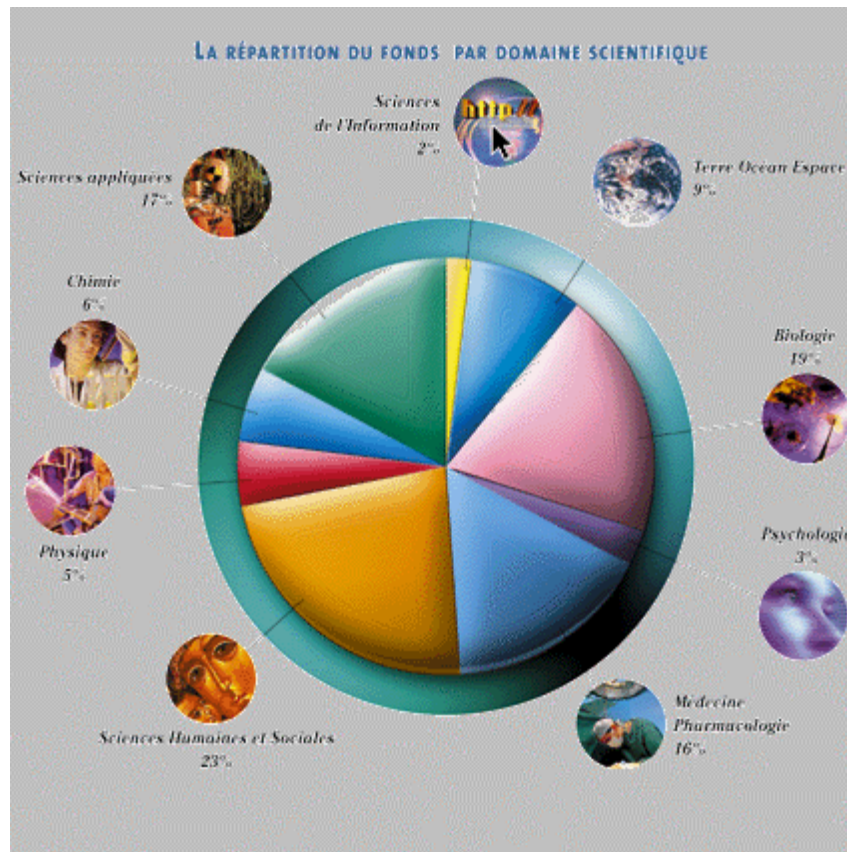
Catherine Côme - Tel. : 03 83 50 46 41 - Fax : 03 83 50 47 48 - Email: come@inist.fr

Oferta INIST e conclusões

Com suas duas bases PASCAL e FRANCIS (base de dados bibliográficos multidisciplinar e multilingüe em ciências humanas, ciências sociais e econômicas, contendo mais de 2,5 milhões de referências bibliográficas),

o INIST possui um fundo documental completo (16 milhões de referências) único no mundo com uma visão europeia e a um custo competitivo

Esse fundo constitui uma abordagem global e mundial dos assuntos sob um ponto de vista europeu.



Esse fundo possibilita tanto uma abordagem direcionada para novos assuntos como a criação de indicadores de avaliação, ou ainda uma ligação com outras áreas aplicadas (indústria, patentes) ou fundamentais (bases temáticas).

Exemplos comentados de referênciasSCISEARCH

DIALOG(R)File 34:SciSearch(R) Cited Ref Sci (c) 1998 Inst for Sci Info. All rts. reserv.

06767552 **Genuine Article#:** ZQ403 **Number of References:** 31

Title: Mercury levels along the food chain and risk for exposed populations

Author(s): Renzoni A (REPRINT) ; Zino F; Franchi E

Corporate Source: UNIV SIENA,DIPARTIMENTO BIOL AMBIENTALE, VIA CERCHIA 3/I-53100 SIENA/ITALY/ (REPRINT)

Journal: ENVIRONMENTAL RESEARCH, 1998, V77, N2 (MAY), P68-72

ISSN: 0013-9351 **Publication date:** 19980500

Publisher: ACADEMIC PRESS INC JNL-COMP SUBSCRIPTIONS, 525 B ST, STE 1900, SAN DIEGO, CA 92101-4495

Language: English **Document Type:** ARTICLE

Geographic Location: ITALY

Subfile: CC LIFE--Current Contents, Life Sciences; CC AGRI--Current Contents, Agriculture, Biology & Environmental Sciences

Journal Subject Category: PUBLIC, ENVIRONMENTAL & OCCUPATIONAL HEALTH; ENVIRONMENTAL SCIENCES

Abstract: **(a partir de 1991)** Mercury was not regarded as a pollutant of primary importance until many deaths due to mercury poisoning occurred in the 1950s. More recently, adverse health effects have been documented at relatively low exposure levels, and monitoring data must now be interpreted in this light. The Mediterranean basin has been studied in great detail over the past 20 years because of the anomalous natural presence of mercury. Marine animals of this basin have higher mercury body burdens than the same (or similar) species in the Atlantic. The mercury found in marine organisms is mainly in the form of methyl mercury. (. . .) This information deserves renewed scrutiny with regard to preventive efforts needed. (C) 1998 Academic Press.

Descriptors--Author Keywords: **(a partir de 1991)** mercury; fish; hair; blood; fishermen

Identifiers--KeyWord Plus(R): **(a partir de 1991)** SCALP HAIR; FISH CONSUMPTION; FISHERMEN; ISLANDS; HUMANS

Cited References: **Apenas o primeiro autor é citado**

WHO, 1990, V101, ENV HLTH CRIT

AIREY D, 1983, V31, P157, SCI TOTAL ENVIRON

BALDI F, 1978, P251, 4 JOURN ET POLL ANT

BERLIN M, 1990, V2, P387, HDB TOXICOLOGY METAL

BERNHARD M, 1988, 98 UNEP
 BETTI C, 1993, V22, P172, ENVIRON MOL MUTAGEN
 DEFLORA S, 1994, V317, P57, MUTAT RES
 DITRI FM, 1991, V19, P165, ENVIRON MONIT ASSESS
 FERGUSSON JE, 1990, HEAVY ELEMENTS CHEM
 FOO SC, 1988, V72, P113, SCI TOTAL ENVIRON
 FRANCHI E, 1995, V93, P83, MAP TECHNICAL REPORT
 (. . .)
 MONSALVE MV, 1987, V10, P367, ENVIRON MOL MUTAGEN
 RENZONI A, 1992, V16, P597, ENVIRON MANAGE
 RENZONI A, 1986, V40, P17, ENVIRON POLLUT A
 RENZONI A, 1989, V20, P93, MAR POLLUT BULL
 RENZONI A, 1989, P207, 2 MED SEAB S CALV MA
 RENZONI A, 1978, P255, 4 JOURN ET POLL ANT
 SKERFVING S, 1970, V21, P133, ARCH ENVIRON HEALTH
 WAGIDA A, 1991, V6, P189, MUTAGENESIS
 WULF HC, 1986, V47, P81, SCI TOTAL ENVIRON

PASCAL

DIALOG(R)File 144:Pascal (c) 1997 INIST/CNRS. All rts. reserv.

14460423 **PASCAL No.:** 00-0120083

French Title: Les croutes phosphatees des basaltes de l'archipel d'Abrolhos (Bahia, Bresil) :
 des roches formees au Quaternaire recent a partir de guanos

English Title: The phosphatic crusts from basalts of the Abrolhos Archipelago (Bahia, Brazil) :
 rocks formed from guanos during the Late Quaternary

Author(s): Flicoteaux R.; Melfi A.

Corporate Source(Destacando todas as afiliações):

Cerege, BP 80, 13545 Aix-en-Provence, France

Dept. de Ciencia do Solo e Nutricao de Plantas, Esalq-USP/Nupegel,
 Piracicaba, Brazil

Journal: Comptes rendus de l'Academie des sciences. Serie II. Sciences de la terre et des
 planetes **Publication Date** : 2000, **Vol** : 330, **Numero** : 3, **Page** : 193-200

ISSN: 1251-8050

Availability (solicitação direta de fotocópia): INIST 116BC2; 354000086285630050

Number of References: 10 ref.

Document Type: P (Serial) ; A (Analytic)

Country of Publication: France

Language: French **Summary Language:** English

English Abstract: Basalts from the Arolhos Archipelago are capped (1) by argilloferruginous saprolite formed under intense weathering conditions at the expense of the basalts and (2) by phosphatic leucophosphate and variscite-rich crusts developed at the expense of both saprolite and basalts. Phosphorus, as indicated by the associated organic compounds, is provided by the leaching of nitrogenous guanos. In the Siriba Island, the crusts affecting the basalts are overlain by a conglomerate related to the Quaternary transgressive-regressive phase at 5 100 years BP. Therefore, the leaching of the guanos certainly began before the transgression.

English Descriptors: Quaternary; Bahia Brazil; phosphate rocks; encrustations; basalts; guano; saprolite; transgression; alteration; leucophosphate; variscite; organic compounds; leaching; phosphorus; relative age; major-element analyses; infrared spectroscopy; X-ray diffraction; paleogeography; paleoclimate

French Descriptors: Quaternaire; Bahia; Roche phosphatee; Encroutement; Basalte; Guano; Saprolite; Transgression; Alteration; Leucophosphate; Variscite; Compose organique; Lessivage; Phosphore; Age relatif; Analyse elements majeurs; Spectrometrie IR; Diffraction RX; Paleogeographie; Paleoclimat; Archipel Arolhos; Ile Siriba; Ile Santa Barbara; Ile Redonda; Ile Sueste

Spanish Descriptors: Cuaternario; Bahia; Roca fosfatada; Basalto; Transgresion; Alteracion; Leucofosfita; Variscita; Lavado con lejia; Fosforo; Edad relativa; Espectrometria IR; Difraccion RX; Paleogeografia; Paleoclima]

Broad Descriptors: Cenozoic; Phanerozoic; Brazil; South America; chemically precipitated rocks; sedimentary rocks; volcanic rocks; igneous rocks; clastic rocks; phosphates; Cenozoique; Phanerozoique; Bresil; Amerique du Sud; Roche chimique; Roche sedimentaire; Roche volcanique; Roche ignee; Roche clastique; Phosphate; Cenozoico; Fanerozoico; Brasil; America del sur; Roca quimica; Roca sedimentaria; Roca volcanica; Roca ignea; Roca clastica; Fosfato]

Classification Codes: 226C02; 001E01P02